SANGEAN SR-3

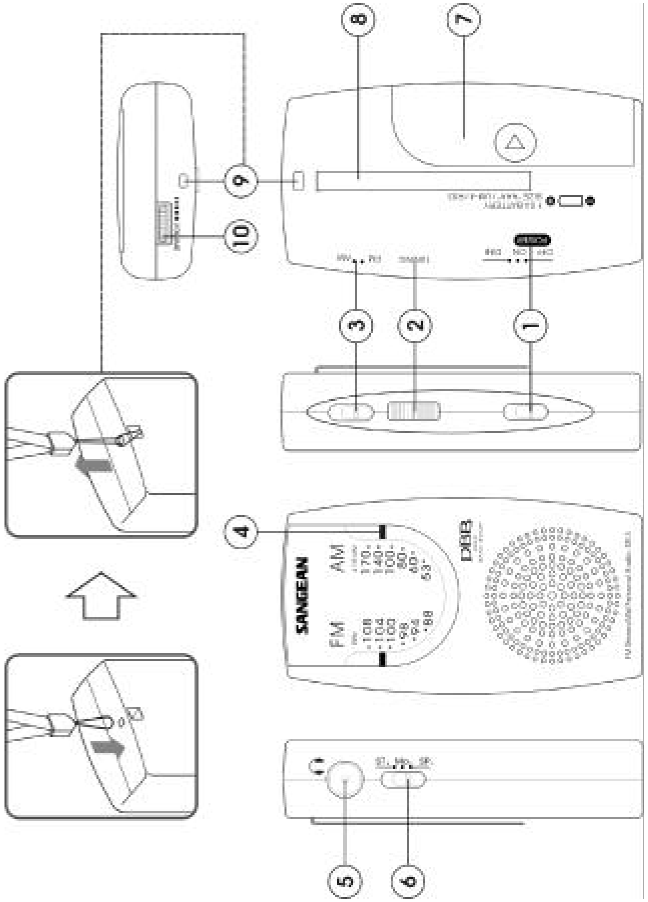
GB Operating Instructions
AM(MW)/FM-Stereo Pocket Size Receiver

F Mode d'emploi
Récepteur de poche AM (PO)/FM-Stéréo

E Instrucciones de manejo
Receptor estéreo de bolsillo AM(MW)/FM

NL Gebuiksannwijzing
AM(MG)/FM-Stereo radio met pocket afmetingen

D Bedienungsanleitung
AM(MW)/FM-Stereo - Empfänger mit Taschenformat



Controls of Location

1. Power On/Off/DBB (Deep Bass Boost) switch
2. Tuning knob
3. FM/AM(MW) band selector
4. Dial pointer
5. Earphones jack (earphones included)
6. Stereo/Mono/Speaker selector
7. Battery compartment
8. Clip
9. Neck string boss (neck string included)
10. Volume control

Power Supply

Open the battery cover by sliding it in the direction of the arrow.
Insert one AAA/UM-4/R03 battery in the battery compartment (7).

Earphones

Plug the earphones (included) into the earphones jack (5) to listen to the radio program.

Antenna

The earphones also act as the FM antenna when plugged into the earphones jack. There is a separate bar antenna built into the radio for AM (MW) signals, position the radio for best reception.

Power/DBB Switch

Turn on the radio by switching the power switch (1) to the ON position. You may also set the switch to DBB position to have a stronger sound bass.

Tuning Knob

Turn the tuning knob (2) slowly to select the desired radio station.

Volume Knob

Adjust the volume knob (10) by rotating it clockwise for comfortable listening level.

Dial Pointer

Whenever the FM or AM(MW) frequency is tuned in, the dial pointer (4) will correspond to the dial scale on the front of the unit.

AM(MW)/FM Band Selector

Set the band selector (3) to the desired waveband.

Stereo/Mono/Speaker Selector

While receiving FM broadcasting, set the switch (6) to ST. position at normal time, if the signal becomes weak and distorted, you may switch to MO. position for better reception. This unit equips with built-in speaker, if you like to listen to the radio program through speaker, set the switch to SP. position.

Specifications

Power Supply	1 X AAA/UM-4/R03 battery
Frequency	AM 530 - 1710 kHz
	FM 88 - 108 MHz
Semi-conductors	2 ICs, 1 FET
Output power	2 mW (via earphones)
	40 mW (via speaker)
Earphones jack	3.5 mm (dia.), 32 ohm (stereo)

Design and specifications are subject to change without prior notice.

Emplacement des organes de commande

1. Interrupteur MARCHE/ARRÊT/DBB (Deep Bass Boost)
2. Bouton d'accord
3. Sélecteur de gammes d'ondes FM/PO (AM)
4. Aiguille de l'échelle des fréquences
5. Connecteur pour écouteurs (écouteurs inclus)
6. Sélecteur Stéréo/Mono/Haut-parleur
7. Compartiment à piles
8. Agrafe
9. Point de fixation pour la cordelière (cordelière incluse)
10. Réglage du volume sonore

Alimentation

Ouvrir le couvercle du compartiment à piles en le faisant glisser dans le sens de la flèche.
Mettre une pile AAA/UM-4/R03 dans le compartiment à piles (7).

Écouteurs

Pour écouter la radio, brancher les écouteurs (inclus) dans le connecteur pour écouteurs (5)

Antenne

Les écouteurs servent également d'antenne FM quand ils sont branchés dans le connecteur pour écouteurs. Pour la réception des PO (AM), une antenne directionnelle est intégrée dans la radio. Orienter la radio pour obtenir la meilleure réception possible.

Sélecteur Marche / Arrêt / DBB

Pour mettre l'appareil en marche, mettre l'interrupteur principal (1) dans la position ON (marche). On peut également sélectionner la position DBB pour amplifier la restitution des graves.

Bouton d'accord

Tourner lentement le bouton d'accord (2) pour sélectionner la station radio désirée.

Bouton de réglage VOLUME SONORE

Régler le volume sonore (10) en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir un niveau d'écoute optimale.

Aiguille de l'échelle des fréquences

Quand une station FM ou AM(PO) est accordée, l'aiguille (4) se trouve sur la fréquence correspondante sur l'échelle des fréquences sur le devant de l'appareil.

Sélecteur de gammes d'ondes AM (PO)/FM

Mettre le sélecteur de gammes d'ondes (3) sur la gamme d'ondes désirée.

Sélecteur Stéréo/Mono/Haut-parleur

Quand on reçoit une émission en FM en temps normal, mettre le sélecteur (6) en position ST, si le signal faiblit ou est distordu, commuter en position MO pour une meilleure réception. Cet appareil est doté d'un haut-parleur incorporé; quand on écoute la radio à travers le haut-parleur, mettre le sélecteur en position SP.

Spécifications

ALIMENTATION	1 X pile AAA/UM-4/R03
Gamme d'ondes	AM (PO) 530 - 1710 kHz
	FM 88 - 108 MHz
Semi-conducteurs	2 Circuits Intégrés, 1 FET
Puissance de sortie	2 mW (via écouteurs)
	40 mW (via haut-parleur)
Connecteur pour écouteurs	3.5 mm (dia.), 32 ohms (stéréo)

Ces spécifications sont sujettes à des modifications sans avis préalable.

Situación de los controles

1. Interruptor de encendido/apagado/DBB (amplificador de graves profundo)
2. Control de sintonización
3. Selector de banda FM/AM (MW)
4. Aguja del dial
5. Conector de los auriculares (auriculares incluidos)
6. Selector de estéreo/mono/altavoz
7. Compartimento de la batería
8. Clip
9. Tetón para la sujeción del cordón que sirve de asa (cordón incluido)
10. Control de volumen

Alimentación eléctrica

Abra la tapa del compartimento de la batería deslizándola en la dirección de la flecha.
Inserte una batería AAA/UM-4/R03 en el compartimento (7).

Auriculares

Enchufe los auriculares (incluidos) en el conector (5) para escuchar el programa de radio.

Antena

Los auriculares también sirven de antena de FM cuando se enchufan en el conector. Hay otra antena de barra interior para las señales de AM (MW), coloque la radio de forma que se obtenga la mejor recepción.

Interruptor de encendido/DBB

Encienda la radio colocando el interruptor de encendido (1) en la posición ON. También puede colocar el interruptor en la posición DBB para conseguir un sonido de graves más fuerte.

Control de sintonización

Gire despacio el control de sintonización (2) para seleccionar la emisora de radio que desee.

Control de volumen

Ajuste el control de volumen (10) girándolo a la derecha hasta alcanzar un volumen cómodo.

Aguja del dial

Cuando se sintoniza una frecuencia de FM o AM (MW), la aguja del dial (4) señalará la escala del dial situada en la parte delantera de la unidad.

Selector de banda de AM (MW)/FM

Coloque el selector de banda (3) en la banda de ondas que desee.

Selector estéreo/mono/altavoz

La recibir emisiones de FM, normalmente deberá colocar el interruptor (6) en la posición ST; si la señal se recibe débil o distorsionada, puede cambiar el interruptor a la posición MO para obtener una mejor recepción. Esta unidad incorpora un altavoz interno; si desea escuchar un programa de radio a través del altavoz, coloque el interruptor en la posición SP.

Especificaciones

Alimentación eléctrica	1 batería X AAA/UM-4/R03
Frecuencia	AM 530 - 1710 kHz FM 88 - 108 MHz
Semiconductores	2 IC, 1 FET
Potencia de salida	2 mW (por los auriculares) 40 mW (por el altavoz)
Conector para auriculares	3,5 mm (diám.), 32 ohm (estéreo)

CE
381F801

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Plaats van de bedieningsorganen

1. Schakelaar Spanning AAN/UIT/DBB (Lage tonen versterking)
2. Afstemknop
3. FM/MG (AM) Golfbereikschakelaar
4. Afstemschaal/afstemwijzer
5. Aansluitconnector oortelefoon (oortelefoons meegeleverd)
6. Schakelaar Stereo/Mono/Luidspreker
7. Batterijvak
8. Clip
9. bevestigingspunt voor halskoord (halskoord meegeleverd)
10. Volumeregeling

VOEDING

Open het deksel van het batterijvak door het in de richting van de pijl te schuiven.
Plaats een batterij type AAA/UM-4/R03 in het batterijvak (7).

Oortelefoons

Steek de oortelefoons (meegeleverd) in de aansluitconnector voor oortelefoon (5) om naar het radioprogramma te luisteren.

Antenne

De oortelefoons werken ook als FM antenne wanneer ze in de aansluitconnector voor oortelefoon zijn gestoken. Een aparte staafantenne is in de radio ingebouwd voor MG (AM) ontvangst, verdraai de radio om de beste ontvangst te verkrijgen.

Aan/Uit/DBB Schakelaar

Schakel de radio in door de Aan/Uit schakelaar (1) in de stand ON (Aan) te zetten. U kunt ook de schakelaar in de stand DBB zetten om sterker klinkende lage tonen te verkrijgen.

Afstemknop

Draai de afstemknop (2) langzaam om de gewenste radiozender te selecteren.

Volume regelaar

Stel het volume in (10) door de knop rechtsom te draaien totdat u een comfortabel geluidsniveau heeft bereikt.

Afstemwijzer

Wanneer op een FM of AM (MG) frequentie is afgestemd, zal de afstem-wijzer (4) deze aangeven op de afstemschaal op de voorzijde van het apparaat.

AM (MG)/FM golfbereikschakelaar

Zet de golfbereikschakelaar (3) in de stand voor het gewenste golfbereik.

Schakelaar Stereo/Mono/Luidspreker

Stel tijdens de ontvangst van een FM uitzending de schakelaar (6) normaal in de stand ST (stereo); wanneer het signaal zwak en vervormd is, kunt u omschakelen naar de stand MO (mono) voor een betere ontvangst. Dit apparaat is uitgerust met een ingebouwde luidspreker; wanneer u naar het radioprogramma wilt luisteren door de luidspreker, zet dan de schakelaar in de stand SP.

Specificaties

VOEDING	1 X batterij AAA/UM-4/R03
Frequentiegebied	AM 530 - 1710 kHz FM 88 - 108 MHz
Halfgeleiders	2 IC's, 1 FET
Uitgangsvermogen	2 mW (via oortelefoons) 40 mW (via luidspreker)
Aansluitconnector oortelefoon	3.5 mm (doorsnede), 32 ohm (stereo)

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande mededeling worden gewijzigd.

Die Bedienungstasten und -regler

1. Speisung An/Aus, DBB- (Deep Bass Boost) Schalter
2. Abstimmregler
3. FM/AM(MW) Bereichwahlschalter
4. Senderanzeiger
5. Kopfhörerbuchse (Kopfhörer mitgeliefert)
6. Lautsprecherwahlschalter Stereo/Mono
7. Batteriefach
8. Gürtelklammer
9. Umhängeschnur (mitgeliefert)
10. Lautstärkenregler

Stromspeisung

Das Batteriefach öffnen, indem man den Deckel in Richtung des Pfeils schiebt.
In das Batteriefach (7) eine Batterie der Größe AAA/UM-4/R03 einlegen.

Kopfhörer

Möchten Sie sich ein Radioprogramm anhören, schließen Sie die mitgelie-ferten Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse (5) an.

Antenne

Die an die Kopfhörerbuchse angeschlossenen Kopfhörer, besitzen gleichzeitig die Funktion einer FM-Antenne. Für den Empfang von AM- (MW-) Signalen, ist das Gerät mit einer eingebauten Antenne ausgestattet. Die Stellung des Gerätes dem besten Empfang entsprechend anpassen.

Strom- / DBB - Schalter

Zum Einschalten des Radiogerätes den Stromschalter (1) auf Position ON schalten. Um die Basstöne zu verstärken, können Sie diesen Schalter auf Position DBB schalten.

Abstimmregler

Um auf den gewünschten Rundfunksender abzustimmen, den Abstimmknopf (2) langsam drehen.

Lautstärkenregler

Durch Drehen des Lautstärkenreglers (10) die gewünschte Lautstärke einstellen.

Senderanzeiger

Immer wenn auf die FM- oder AM- (MW-) Frequenz eingestellt ist, zeigt der Senderanzeiger (4) an der Front des Gerätes den entsprechenden Rundfunksender an.

AM- (MW-) / FM- Bereichwahlschalter

Den Bereichwahlschalter (3) auf den gewünschten Wellenbereich einstellen.

Wahlschalter Stereo/Mono/Lautsprecher

Zum Empfang einer FM-Sendung, den Schalter (6) auf Position ST. Schalten. Sollte das Stereosignal schwach und verzerrt werden, können Sie den Schalter auf Position MO. Schalten und somit den Empfang verbessern. Dieses Geräy ist mit einem eingebauten Lautsprecher ausgestattet. Zum Aktivieren dieses Lautsprechers, den Schalter auf position SP. schalten.

Technische Daten

Speisung	1 X AAA/UM-4/R03 Batterie
Frequenz	AM 530 - 1710 kHz FM 88 - 108 MHz
Halbleiter	2 ICs, 1 FET
Ausgangsleistung	2 mW (über Kopfhörer) 40 mW (über Lautsprecher)
Kopfhörerbuchse	3.5 mm (Dia.), 32 Ohm (Stereo)

Design und technische Daten können jederzeit geändert werden.